

### Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- \* **DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Schießübungen der Deutschen Luftwaffe in Gebieten über See**

a) 55° 00,00' N 006° 30,00' E  
b) 55° 00,00' N 007° 43,42' E  
c) 54° 15,00' N 007° 13,60' E

Vom 25. Februar bis 1. März und vom 25. März bis 29. März 2019 finden jeweils von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 18:00 Uhr Ortszeit im o. g. Übungsgebiet ED-D 44/ED-D 46 Schießübungen der Deutschen Luftwaffe gegen geschleppte Luftziele statt.

- \* **DE. North Sea. German Bight. Waters NW of Heligoland. Firing exercises of German Airforce in areas over sea**

d) 54° 15,00' N 006° 30,00' E  
a) 55° 00,00' N 006° 30,00' E

From 25 February until 1 March and from 25 March until 29 March 2019 each Monday to Friday from 0800 to 1800 local time, the above exercise area ED-D 44/ED-D 46 is affected by firing exercises of the German Airforce against aerial towed targets.

(WSA Cuxhaven 5(T)/19) 07/19

**IMO. Ostsee. Zeitweise Aufhebung des TSS „In Norra Kvarken“**

Mit COLREG.2/Circ.73 macht die IMO die zeitweise Aufhebung des Verkehrstrennungsgebiets „In Norra Kvarken“ bekannt.

Das Zirkular ist in der Mitte dieser Ausgabe als englischsprachige Beilage abgedruckt.

**IMO. Baltic Sea. Temporary suspension of TSS “In Norra Kvarken”**

The IMO announced the temporary suspension of the traffic separation scheme “In Norra Kvarken” in COLREG.2/Circ.73.

The circular is accompanied as an insert in the centre of this issue.

(IMO/19) 07/19

- \* **DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschliefungen des Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt (MEPC) der IMO**

(Siehe zuletzt NfS-Heft 03/2019)

**EntschlieÙung MEPC.252(67)**

Richtlinien für die Hafenstaatkontrolle unter dem Ballastwasser-Übereinkommen, siehe VkB.L. 02/2019 Nr. 11

**EntschlieÙung MEPC.253(67)**

Vorzunehmende Maßnahmen und das Inkrafttreten des Internationalen Übereinkommens von 2004 zur Kontrolle und Behandlung von Ballastwasser und Sedimenten von Schiffen zu unterstützen, siehe VkB.L. 02/2019 Nr. 12

- \* **DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of resolutions of the Marine Environment Protection Committee (MEPC) of the IMO**

(See last NfS issue 03/2019)

**Resolution MEPC.252(67)**

Guidelines for the port state control under the BWM Convention, see VkB.L. 02/2019 No. 11

**Resolution MEPC.253(67)**

Measures to be taken to facilitate entry into force of the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004, see VkB.L.02/2019 No. 12

(VkB.L. 02/11, 12/19) 07/19